

REFERENCE:

NV/94/57

The enclosed communication, available in English, French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Benin and Costa Rica to the United Nations.

29 June 1994

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants du Bénin et du Costa Rica auprès de l'Organisation.

29 juin 1994

PERMANENT MISSION OF
BENIN
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
COSTA RICA
TO THE UNITED NATIONS

JUNE 28, 1994

EXCELLENCY,

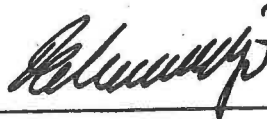
WE HAVE THE HONOUR TO INFORM YOUR EXCELLENCY THAT THE GOVERNMENTS OF BENIN AND COSTA RICA HAVE AGREED TO ESTABLISH DIPLOMATIC RELATIONS AT AMBASSADORIAL LEVEL.

WE KINDLY REQUEST YOUR EXCELLENCY TO HAVE THE ENCLOSED JOINT COMMUNIQUE CIRCULATED AS A DOCUMENT OF THE UNITED NATIONS TO ALL MEMBER STATES AND OBSERVERS OF THE WORLD ORGANIZATION FOR THEIR INFORMATION.

PLEASE ACCEPT, EXCELLENCY, THE RENEWED ASSURANCES OF OUR HIGHEST CONSIDERATION.



RENÉ VALÉRY MONGBE
AMBASSADOR, PERMANENT
REPRESENTATIVE OF BENIN
TO THE UNITED NATIONS



FERNANDO NARANJO-VILLALOBOS
MINISTER FOR EXTERNAL
RELATIONS OF THE REPUBLIC
COSTA RICA

TO HIS EXCELLENCY
MR. BOUTROS BOUTROS-GHALI
SECRETARY GENERAL OF THE
UNITED NATIONS
NEW YORK

*Mission Permanente
de la République du Bénin
auprès des Nations Unies
4 East 73rd Street
New York, N.Y. 10021*



*Tel: (212) 249-6014
Fax: (212) 734-4735
Telex: 54-4692*

COMMUNIQUE CONJOINT
SUR L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES

ENTRE

LA REPUBLIQUE DU BENIN


ET

LA REPUBLIQUE DU COSTA RICA

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU BENIN ET
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE COSTA RICA, DESIREUX DE
PROMOUVOIR DES RELATIONS D'AMITIE ET DE COOPERATION EN CONFORMITE
AVEC LES INTERETS ET LES ASPIRATIONS DES DEUX PEUPLES, ONT DECIDE
D'ETABLIR DES RELATIONS DIPLOMATIQUES ENTRE LES DEUX ETATS AU
NIVEAU D'AMBASSADEUR, A PARTIR DU VINGT-HUIT JUIN MIL NEUF CENT
QUATRE-VINGT QUATORZE.

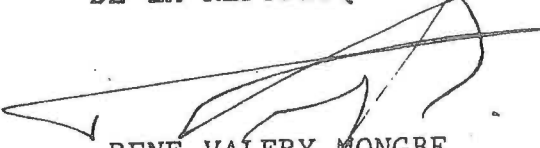
LES DEUX GOUVERNEMENTS SONT CONVENUS DE DEVELOPPER
DES RELATIONS D'AMITIE ET DE COOPERATION ENTRE LES DEUX PAYS
CONFORMEMENT AUX PRINCIPES CONTENUS DANS LA CHARTE DES NATIONS
UNIES, CONVAINCUS DE CONTRIBUER AINSI AU BIEN-ETRE DES DEUX
PEUPLES.

POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA REPUBLIQUE DE COSTA RICA


FERNANDO NARANJO-VILLALOBOS
MINISTRE DES RELATIONS
EXTERIEURES DE LA REPUBLIQUE
DE COSTA RICA

28 JUIN 1994

POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA REPUBLIQUE DU BENIN


RENE VALERY MONGBE
AMBASSADEUR EXTRAORDINAIRE
ET PLENIPOTENTIAIRE
REPRESENTANT PERMANENT DU BENIN
AUPRES DES NATIONS UNIES

28 JUIN 1994



MISION PERMANENTE DE COSTA RICA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

211 EAST 43RD ST.
NEW YORK, N. Y. 10017

COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS
ENTRE
LA REPUBLICA DE BENIN
Y
LA REPUBLICA DE COSTA RICA

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE BENIN Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA, DESEOSOS DE PROMOVER RELACIONES DE AMISTAD Y COOPERACION DE CONFORMIDAD CON LOS INTERESES Y DESEOS DE LOS DOS PUEBLOS, HAN DECIDIDO ESTABLECER RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LOS DOS ESTADOS A NIVEL DE EMBAJADOR, A PARTIR DEL VEINTIOCHO DE JUNIO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y CUATRO.

LOS DOS GOBIERNOS HAN ACORDADO DESARROLLAR RELACIONES AMISTOSAS Y COOPERACION ENTRE AMBOS PAISES CON BASE EN LOS PRINCIPIOS CONSAGRADOS EN LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, EN LA SEGURIDAD DE QUE ELLO SERA DE BENEFICIO PARA SUS PUEBLOS.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE BENIN

EMBAJADOR RENÉ VALÉRY MONGBE
REPRESENTANTE PERMANENTE DE
LA REPUBLICA DE BENIN ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

JUNIO 28 DE 1994

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE COSTA RICA

FERNANDO NARANJO VILLALOBOS
MINISTRO DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA REPUBLICA
DE COSTA RICA

JUNIO 28 DE 1994